

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Band:** 28 (1957)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# mit der Zeit gehen

Über die neuesten technischen Fortschritte zweckmässig gebauter Krankenmöbel orientieren wir Sie gerne durch unsern fachkundigen Vertreter.

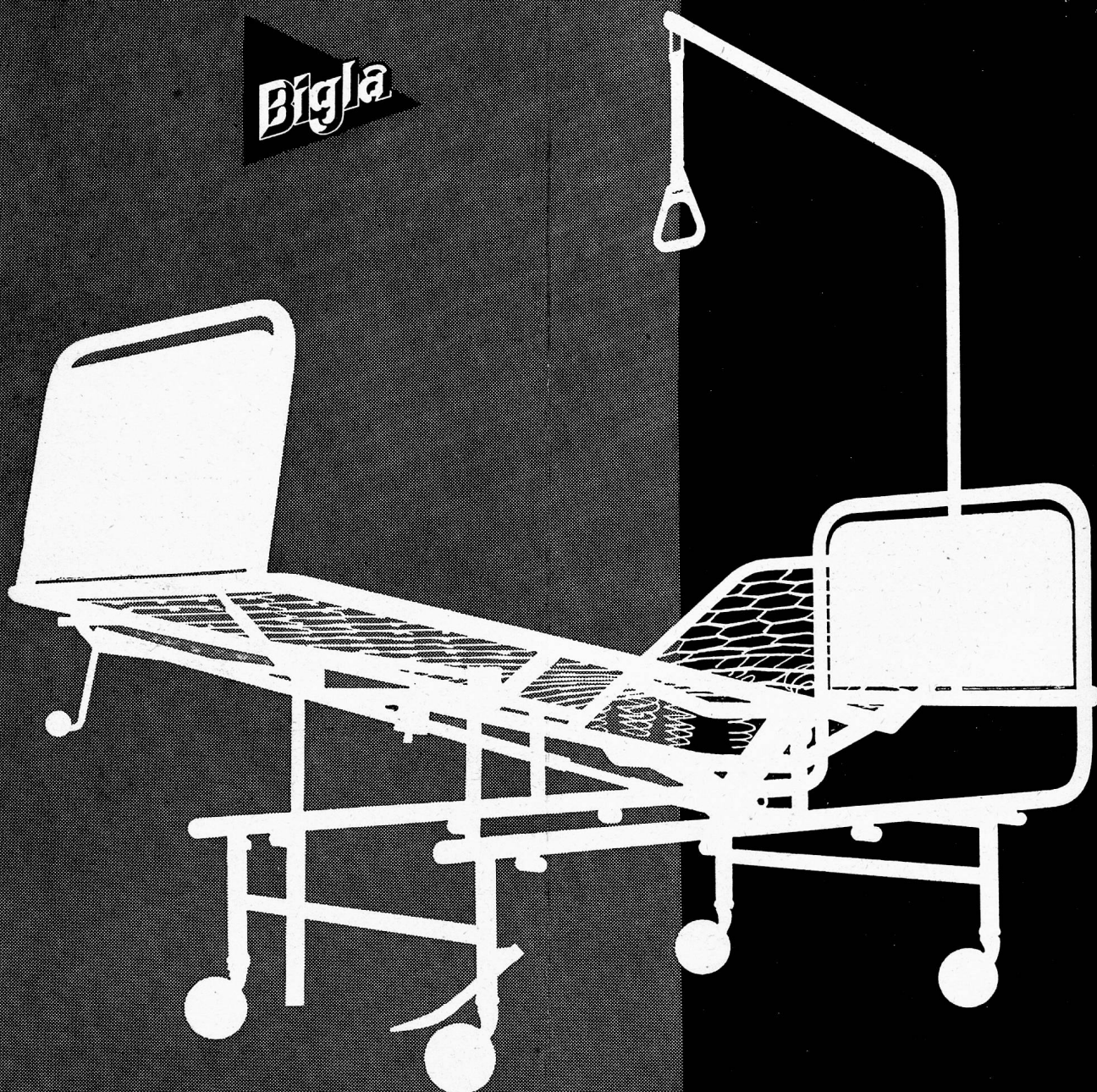
Er steht Ihnen zu unverbindlichem

Besuch nach Wunsch zur Verfügung ⇨

Bigler, Spichiger & Cie AG  
Biglen / Bern

Telephon: 031/68 62 21 ↑

**Bigla**





## Sparsam im Gebrauch...

Wie sparsam im Gebrauch Teepol ist, zeigt das Mischungsverhältnis: 1-2 Esslöffel dieses hochkonzentrierten, flüssigen Reinigungsmittels auf 10 Liter Wasser genügen! Ausserdem erspart Ihnen Teepol die Lagerung einer Vielzahl von Reinigungsmitteln. Teepol ist ebenso erstaunlich vielseitig wie unglaublich ausgiebig und spielend leicht anzuwenden. Verlangen Sie bei den nebenstehenden Wiederverkäufern das Merkblatt: «Teepol als Reinigungsmittel im Spital und in der ärztlichen Praxis».

Shell (Switzerland)

**Teepol — das Universal-Reinigungsmittel** für Spitäler und in der ärztlichen Praxis, lieferbar in Kannen zu 20 kg oder Fässern zu 220 kg.

Baumgartner & Co. AG, St. Gallen  
 Jacob Casparis AG, Thuisis  
 Hofer & Co., Hirschmattstrasse 34, Luzern  
 E. Lüthi-Frascolli, Aarhaldenstrasse 9, Bern  
 Schaad & Cie. AG, Spalenberg 2, Basel  
 E. W. Voegeli, Seestrasse 122, Küsnacht ZH  
 Prochimie SA, La Chaux-de-Fonds/Biel  
 Reitzel frères, Aigle  
 Teepol-Vertrieb Shell (Switzerland)  
 Löwenstrasse 1, Zürich 1

Abteilung Chemische Produkte, Löwenstrasse 1, Zürich 1



Eine geschützte Marke der Shell. Mit dem Qualitätssignet des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft ausgezeichnet.

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Metzger

# Lips-Küchenmaschinen

**für jeden Betrieb**

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

**H. Bay**

Aarau

064 / 2 23 58

**V. Lukas**

Zürich

051 / 33 22 05

**W. Leutwyler**

Lausanne

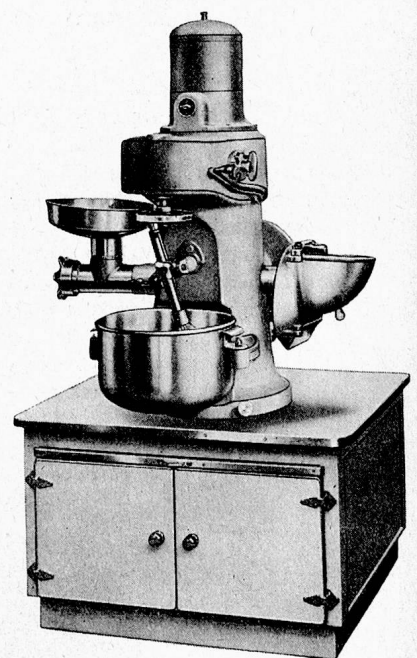
021 / 26 47 86

Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



# NATÜRLICHER SCHLAF!

Die Schlaraffia-Einlage mit ihrer sinnreichen Konstruktion von 666 Federn und 2 elastischen Innenrahmen verleiht jene **Stabilität**, durch welche die Schlaraffia-Matratze **weder abkippt noch „schwimmt“**.

Nie gerät man in eine **unbequeme Schräglage**, sondern liegt immer wieder **„schlafrichtig“**.

**Wieso spricht man von der körperfreundlichen SCHLARAFFIA?**

Weil für ihre Polsterung ausschliesslich **Naturhaare-Wolle und Baumwolle** verwendet werden. Diese Naturfüllungen **aber sind körperfreundlich**. SCHLARAFFIA-Matratzen **vertragen Luft und pralle Sonne**, daher **vollhygienisch, vollatmend, ja auch im Liegen vollatmend und nie zur Transpiration reizend**. Selbst Fieberkranke finden Linderung. 30 Jahre Erfahrung

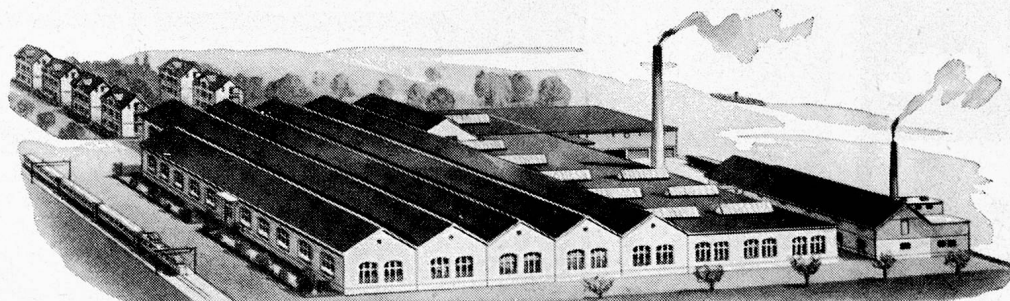
**SCHLARAFFIA**

**MATRATZE**



**SCHLARAFFIAWERK AG BASEL**

**DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60**



## Hüglis Spezialitäten

Ochsen-Bouillon «Gourmet»  
Hühner-Bouillon spezial  
Kraftbrühe vegetabil  
Trocken-Bouillon, gekörnt  
Trockensulze «Aspic»  
«Picanta» helle Streuwürze  
Klare Bratensauce, spezial, Pastaform  
Bratensauce feinst gebunden, Pastaform  
Bratensauce gebunden, Pulver  
Tomatensauce «Napoli»  
Gulasch-Sauce «Ungaria», Pulver

**Hügli-Nährmittel AG Arbon Telefon (071) 4 69 03**



## Altorfer- Servierwagen 942

aus glanzverchromtem Stahlrohr,  
Platten aus eloxiertem Aluminium, mit  
Cosmos-Kugellager-Lenkrollen.

Verlangen Sie bitte den neuen Katalog

**ALTORFER AG Abteilung Krankentische WALD ZH**

Fabriken in Wald und Dürnten

Telefon (055) 4 35 92



*Holder*

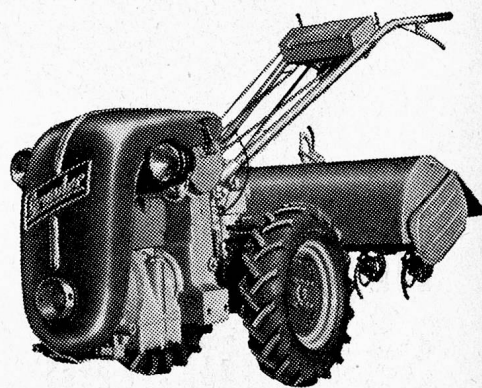
**E5**

**grunder**



### 2 BEGRIFFE

die aus der heutigen  
Gartenpflege nicht  
mehr wegzu-  
denken sind.  
Mehr als 30 Jahre  
Erfahrung gibt  
Ihnen Gewähr für  
Qualität und durch-  
dachte Konstruktion.



### UNIVERSAL - EINACHSMASCHINE

mit 5-PS-Fichtel- und Sachs-Motor, 7-Gang-Getriebe. Verwendbar  
als Fräse, Hacke, Pflug, Kultivator, Zugmaschine, Anbaupumpe,  
Mäher, Fräsen und Hacken von 20 bis 60 cm. Radausschaltung.

Verlangen Sie von beiden Maschinen Prospekte und Vorführung bei:

### MOTOR-BODENFRÄSE 3- oder 4 GU

mit 8-, 10- oder 12-PS-Motoren (Grunder und Mag) für  
grosse Flächenleistung, 3 oder 4 Vorwärtsgänge und  
1 Rückwärtsgang, 2 Geschwindigkeiten auf der Zapf-  
welle, mit oder ohne Differential lieferbar. Fräsbrei-  
ten 40 bis 100 cm.

**grunder**  
MASCHINENFABRIK IM NIEDERSCHÖNTHAL FÜLLINSDORF (BL) A. GRUNDER & CO., A.-G. TEL. (061) 84 34 34

Wer Grunder wählt —  
wählt Qualität

**Der springende Punkt:**

**► Sinnreiche Rationalisierung**



Elektroherde - Kippkessel - Bratpfannen - Wärmeschränke - Boiler - usw.

**ELCALOR AG AARAU TEL. (064) 2 36 91**

**Ob Klein- oder Großbetrieb —  
praktisch**

**leistungsfähig**

**wirtschaftlich**

wird Ihre neue, mit ELCALOR-Apparaten  
ausgerüstete Küche sein. Sorgfältige  
Bauart, zweckmässige Gestaltung und  
durchdachte Konstruktion sind ELCA-  
LOR-Merkmale, die für Senkung Ihrer  
Betriebskosten und Schonung Ihres Per-  
sonals bürgen.

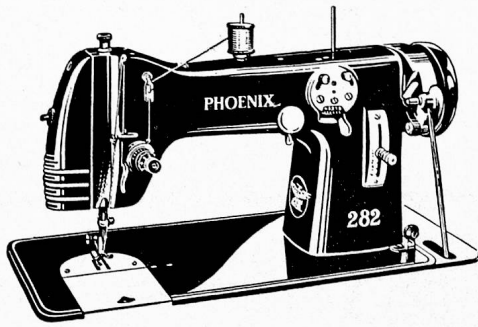
Nutzen Sie die Erfahrung unserer Fach-  
leute aus —

**vertrauen auch Sie Ihre Küchen-  
probleme der ELCALOR an**

**RWD**

**Reppisch-Werk AG**  
Giesserei und Maschinenfabrik  
Dietikon - Zürich  
gegr. 1906 Tel. 051 / 91 81 03

RWD-Kartoffelschälmaschinen und RWD-Universal-  
maschinen haben sich in tausenden von Betrieben  
im In- und Ausland bewährt.  
Für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe fabrizieren wir  
das richtige Modell.  
Bitte verlangen Sie unsere Prospekte.

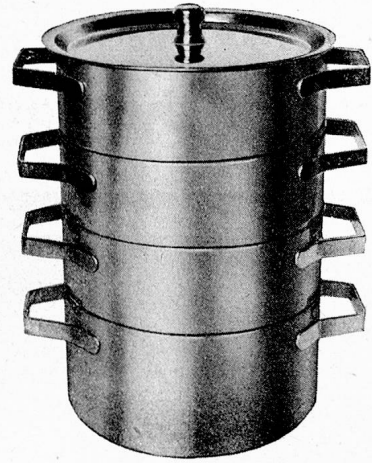


## PHOENIX KLASSE 282

Die unübertroffene Zickzack-Nähmaschine für höchste Ansprüche. Weitere Modelle mit freiem Arm und Automatic.

Prospekt oder unverbindliche Vorführung durch

**ALBERT REBSAMEN AG** gegr. 1864  
Rüti ZH, Telefon (055) 4 36 19  
Zürich, Badenerstr. 66, Tel. (051) 25 45 85



**Essenträger** rostfreier Chromnickelstahl  
12, 14, 16, 18, 20, 22, 24 cm Durchmesser  
mit oder ohne Tragbügel

Verlangen Sie bitte Offerte oder Vertreter-Besuch

# Banholzer AG

## Solothurn

Gegründet 1784 Telefon (065) 2 17 18

# ARO A. G.

APPARATE FÜR GROSSKÜCHEN

**BIEL 4** Postfach

Bözingenstrasse 52a - Tel. (032) 3 71 96 / 97

Unser Fabrikations- und Verkaufsprogramm:

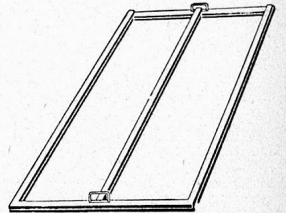
Friteusen „fri-fri“  
Aufschnittmaschinen RIVAL  
Silberreinigungs-Apparate SILVARO  
Plattenwärmer CALOREX  
JUNKER u. RUH Küchenherde und  
Grosskochanlagen

Beste Referenzen im In- und Ausland.  
Verlangen Sie detaillierte Offerte

## FRÜHBEETFENSTER

*Es ist keine Seltenheit...*

dass unsere Frühbeetfenster, die wir vor 30 Jahren lieferten, heute noch ihren Dienst tun. Unaufgeforderte Zuschriften beweisen die erstaunliche Qualität der Bacher-Fenster.



*Es wird in 50 Jahren...*

keine Seltenheit sein, dass kittlose Bacher-Stahlfenster noch ihre Aufgabe erfüllen.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte über

Kittlose Bacher-Stahlfenster  
Kittlose Hollandfenster  
Holzfenster zum Verkitten  
Eisenfenster  
Clochefenster

# bacher

Gewächshausbau Reinach-Basel  
Telefon (061) 82 50 51

Bacher-Frühbeetfenster — man weiss was man hat





Sauberkeit und  
Hygiene durch

**SETROfix**  
SEIFENSPENDER  
HÄNDETROCKNER

Automatischer **Seifenspender**, kombiniert mit elektrischem Händetrockner, eingebaut in einem weiss emaillierten, mit Sicherheitsschloss ausgestattetem **Leichtmetallgehäuse** und versehen mit einem **Kristallglas-Spiegel**.

2 Typen: ohne und mit Münzeinwurf.

Kunststoffbehälter für 1 1/2 Liter flüssige Seife = 600 Entnahmen. Dauer der Warmluftabgabe regulierbar. Angenehmes Trockengefühl.

Aussenmasse: Höhe 35 cm, Breite 26,5 cm, Tiefe 15 cm.

Anschlussmöglichkeit an 220 Volt.

**SETROfix**, eine interessante, kostensparende NEUHEIT. Besitzer und Benützer anerkennen vorbehaltlos die einmaligen Vorzüge des

**SETROfix**  
SEIFENSPENDER  
HÄNDETROCKNER

Fragen Sie unverbindlich an. Wir beraten Sie. Wir führen vor.

Schreiben Sie uns eine Karte.

**Haushaltapparate-Vertrieb H. Jakob, Wädenswil, Mattenweg 1, Tel. (051) 95 71 72**

Für  
die feine  
Küche  
mild und  
natürlich



mit Gemüsebouquet



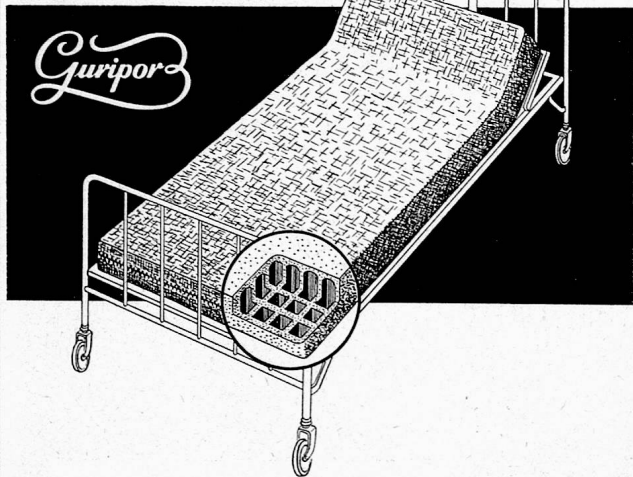
## BERKEL - WAAGEN

in elektro-optischer und Zeiger-  
Ausführung für jeden Bedarf

Fabrik: Hohlstr. 535 Zürich Tel. 52 53 22

Erleichterung der Krankenpflege, hygienische u. wirtschaftliche  
Gründe sprechen für die Verwendung von Latexschaum-Matratzen

GURIPOR



GURIPOR-Matratzen — ein bewährtes  
Schweizerfabrikat — bleiben staubfrei stös-  
sen Ungeziefer ab, kälten nicht, bedürfen  
praktisch keiner Wartung, behalten ihre Form

auch auf die Dauer und sind hygienisch:  
der mit einem Reissverschluss versehene  
Ueberzug lässt sich leicht von der Matratze  
entfernen und gut waschen.

Verlangen Sie Auskunft beim Hersteller

Telephon 051 95 94 21 Richterswil ZH

**GUMMI-WERKE RICHTERSWIL A.-G.**



Wir bauen seit Jahrzehnten

## Kühl-, Gefrier- und Klimaanlage

in jeder Grösse und für jeden Zweck, nach den neuesten Erkenntnissen  
der modernen Kältetechnik

Einige Referenzen  
Verpflegungsanstalt Friesenberg  
Bürgerheim Flüelen

Aargauische Pflegeanstalt Muri  
Taubstummenanstalt Regensberg  
Alterssyt Waldli Zürich

**AUTOFRIGOR A.-G.**

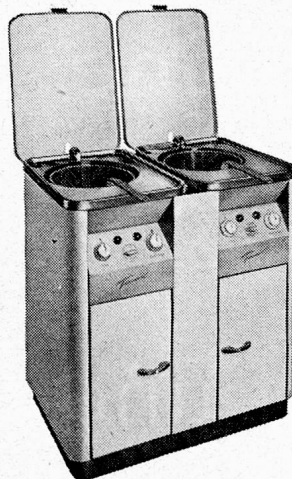
Zürich Schaffhauserstrasse 473  
Telefon (051) 48 15 55



## TURMIX Friteusen

Ein Begriff für

- Leistungsfähigkeit
- Zuverlässigkeit
- Preiswürdigkeit
- prompten Kunden-  
dienst



Wer auf lange  
Sicht rechnet,  
wählt TURMIX!

Verlangen Sie unsern Prospekt!

**TURMIX** AG., KÜSNACHT ZH

Telefon (051) 90 44 51

Olma St. Gallen, Halle 7a, Stand 1703

# Koche selbst

mit wenig Fett — nimmst  
 Du wenig, bleibst Du nett.  
 Kochst auch mit **PIC-FEIN**  
 so ist's klar,  
 gerät Dir alles wunderbar!  
 Und möchtest Jahre länger leben,  
 sollst Du nicht nach  
 Masse streben.  
 Koche mild mit wenig Salz —  
 slieb Schwizervolk  
 mir Gott erhalt's!

*Mit den besten Wünschen  
 von H. W. Rusterholz  
 Speisefabrik Städenswil*



## Sie sparen Zeit, Strom und Mühe

wenn Sie hie und da eine kalte Platte servieren,  
 garniert mit den feinen, vorteilhaften VITTORIO-  
 Produkten wie:



**VITTORIO-Salami**  
**VITTORIO-Bauernsalami**  
**VITTORIO-Salametti**  
**VITTORIO-Mortadella**

VITTORIO-Bindenfleisch, -Rohschinken, Delikatess-  
 Speck luftgetrocknet/geräucht, Walliser Salametti  
 und andern «gluschtigen» VITTORIO-Spezialitäten!  
 Ein Versuch wird Sie überzeugen, dass sie mit den  
 VITTORIO-Qualitätsprodukten wirklich gut haushalten

**VICTOR ZUBER & CO, DIETLIKON ZH Tel. 051 93 30 33**  
 Salamifabrik — Dauerwurst- und Dauerfleischwaren

## Küchenwäsche

Küchentücher, Teller- u. Gläser-  
 tücher, Handtücher, Küchen-  
 schürzen, Abwaschlappen,  
 Bodenlappen



## Bettwäsche

Leintücher in Zwirn-Halbleinen und Zwirn-Baum-  
 wolle, roh und gebleicht  
 Anzüge für Kissen, Pfulmen und Decken in  
 Bazin, Satin und Damast, Zwirn-Halb-  
 leinen und Zwirn-Baumwolle  
 Moltons in div. Qualitäten  
 Wolldecken, div. Artikel und Preislagen

## Tischwäsche

in Reinleinen, Halbleinen und Baumwolle, weiss  
 und farbig Servietten Napperons Tischtücher

Toilettentücher	Ärzte- und Operations-
Frottierwäsche	Mäntel und -Wäsche
Waffeltücher	Gärtner-, Metzger-,
Badetücher	Bäcker- und
Hausschürzen, div.	Chefschürzen usw.
weiss und farbig	

## A. & H. Kälin-Müller, Seewen-Schwyz

Leinen- und Baumwollweberei Tel. (043) 316 66



## Amaryllis

beglückendes  
 Naturwunder  
 mitten  
 im Winter

### Frühblühende Riesen

Farben: scharlach, dunkelrot, rosa, lachs-  
 rot, orange, reinweiss, gestreift.

Super-Riesen, 32/35 cm	p. St. Fr. 12.50
Riesenzwiebeln, 28/30 cm	p. St. Fr. 9.—
1. Grösse 26/28 cm	p. St. Fr. 7.60



**Altorfer-Samen AG, Zürich 47**  
 Telefon (051) 52 22 22

# POENSGEN



Die vollautomatischen PASSAT-Wäschetrockner,  
mit 10 bis 200 kg Stundenleistung,  
für alle Beheizungsarten,  
ermöglichen Betriebskosteneinsparungen  
von 20—25 %

**Poensgen Wäschereimaschinen haben Weltruf!**

**Waschmaschinen  
Zentrifugen  
Tumbler (Trockner)  
Muldenmangen  
Bügelmaschinen  
Dampfkessel**

Wir projektieren für jede Betriebsgröße individuell angepasste vollautomatisch arbeitende Wäschereianlagen nach den neuesten technischen Erfahrungen mit dem minimsten Personalbedarf. Wir garantieren für einen zuverlässigen Monteur-Service. Erstklassige Referenzen.

**rationeller durch *Wamag***

Wäschereimaschinen AG Zürich 3 Zweierstr. 146 Tel. 352155